

???????? ??? ????????????? (????? ?????)

??? 7?? ???????? 2013 (*)

«????????? – ?????? ?????????????????? ?????? – ?????? 77/388/??? – ?????????? ??? ?????????????????? ?????????? ?????????? ??? ??? ????? – ??????????????»

???? ???????? C-275/11,

?? ?????????????? ?????? ?????????????????? ?????????? ?????????? ??? ?????? 267 ?????, ???
????????? ?? Bundesfinanzhof (?????????) ?? ?????????? ??? 5?? ?????? 2011, ? ?????? ??????????
??? ?????????????? ????? 3 ?????????? 2011, ??? ?????????? ??? ??????

GfBk Gesellschaft für Börsenkommunikation mbH

?????

Finanzamt Bayreuth,

?? ?????????????? (????? ?????),

????????????? ??? ????? A. Tizzano, ?????????? ??????????, A. Borg Barthet, J.-J. Kasel, M. Safjan
(?????????) ??? M. Berger, ??????????,

????????? ??????????????: P. Cruz Villalón

?????????????: V. Tourrès, ?????????? ?????????????,

????????? ?????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ??' ?????????????? ?????????????? ???
28?? ?????????? 2012,

????????????????? ?????? ??? ?????????????????? ??? ??????????:

- ? GfBk Gesellschaft für Börsenkommunikation mbH, ?????????????????? ??? ??? E. Schulz,
- ? ?????????????? ?????????????, ?????????????????? ??? ??? T. Henze,
- ? ?????????? ?????????????, ?????????????????? ??? ??? ?. ?????? ??? ??? K. ?????????????,
- ?? ?????????? ?????????? ??? ?????????????????, ?????????????????? ??? ??? C. Schiltz,
- ? ?????????????? ??????????, ?????????????????? ??? ??? C. Soulay ??? ??? B.-R. Killmann,

????? ?????? ??? ?????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ?? ??????????????
??? 8?? ?????????????? 2012,

????????? ??? ??????????

?????????

1 ? ?????? ?????????????????? ?????????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? 13, ?, ??????????
??, ?????? 6, ??? ?????? ?????????? 77/388/??? ??? ?????????????, ??? 17?? ?????? 1977, ????

?) ??????

– ??????????»

10 ?? ????? 5?, ????????? 1, ??? ????? 85/611, ??? ?????????????? ?? ?? ????? 2001/107, ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ?? «????????????? ????? ?????????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????, ?? ?????? ?? ?????????????????? ?????? ??? ?????????????????? ?????» ??? ??? ?????????????? ??? ? ?? ????? ?????????? ?????????????? ?????? ??? ?????????????????? ?? [?????????] ?? ??? ?? ??? ?????? 5?, ????????????? 1.

11 ?????? ??? ?????????????? ?????? ?????????????????? ? ?????????? ??? ?????????? ?? ??? ?????????????? ?????, ???? ??? ?????? «????? ? ?????? ?????? ?? ?????????????? ?????????????, ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????????????? ??? ?????? ?????? ?????? ? ?????? ?????????????????? ??? ?? ?????????????? ?????????????? ??? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????????? ? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?? ?????????? ?????????????? ??? ?????????????? ?? ?????? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????????? ??????????????».

?? ????????????? ??????

12 ???? ?? ????? 4, ?????? 8, ?????????? ??, ??? ?????? ??? 26?? ????????????? 1979 ???? ?????? ?????? ?????????? (Umsatzsteuergesetz), ?? ?????? ???? ??? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?????????? 1999-2002 (??? ?????: UStG), «? ?????????????? ?????????????? ?????????????» ?????????????????? ??? ?????? «????? ??? ?????? ?????? ?????????????? ?????????????? ????????????? [(Gesetz über Kapitalanlagegesellschaften (??? ?????: KAAG))]».

? ?????????? ??? ?????????? ?????? ??? ?? ?????????????????? ??????????

13 ? GfBk ?????? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????????????????????? ?????????????????? ??? ?????????????, ??? ?????? ?????????????? ?????? ?????????????? ?????????????????????????? ?????????????????? ?????????????? ??? ??? ?????????? ?????????????? ?????????????.

14 ???? ??? ?????????????? ??? 1999, ? GfBk ?????????? ?????????? ?? ??? SPC ? ?????? ??????????????????, ???? ??? KAAG, ??? ?????? ?????????????? ?????????????, ?????????????? ?????????? ?????????? ??? ??????. ??????????, ? GfBk ?????????? ??? ?????????????? ?????????? ?????????????? ?????? ?? ????? SPC «????? ?? ?????????????? ?????????????? ?????????????» ??? ?? ??? «????????????? ?????????????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????????????????? ?????????????????? ?????????????? ?????? ?????????? ?????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????? ?????????????? [...]». ? GfBk ?????????? ?????????? ??? ?????????????? ?? «????? ??? ?????? ??? ?????????????? ??? ??????????, ???? ?????????????????? ?????????????????? ?????????????????? [...], ??? ?????? [...] ?????????????????? ?????? [...]».

15 ??? ?? ?????????????? ?????????????? ??? ?? ?????????? ?????????????? ??? ? GfBk ?? ?????????????? ??? ??? ?????????????? ??? ?????? ?????????????? ?????????????????????????? ?? ?????? ?? ?? ?????? ?????????? ?????? ??? ?????????????? ?????????????.

16 ?? ?????????????? ??? ?????????????? ??????, ? GfBk ?????????? ?????? SPC ??? ?????????? ??????, ?????? ?? ?????????????? ??? ?????? 1999-2002, ?????????????? ?????? ??? ?????????????? ?????????? ?????? ?????? ?????????????, ?????????????????????? ? ?????????????????? ??????????????. ? ?? ?????? SPC ?????????? ??? ?????????????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????????????? ???, ?????? ?????????????????? ??? ?? ?????????????? ?????? ??? ?????????????????? ?????????? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????????????? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????????????, ??? ?????????????, ?????? ?????? ?????????? ?????? ?????? ?????????????? ??????. ??????????, ?????????? ? ?? ?????? SPC ??? ?????????????? ?? ?????? ?????????????? ?????????? ?????????????????????? ??? ?????????????? ??????????????, ?????????????????? ?????????? ?????????? ??????????????

??? ??????? ?? ????????? ??????. ? GfBk ????????? ????????? ??????? ?? ??? ????????? ???
?????????? ??? ????? ??? ??????????? ??????? ??? ?? ??????? ??? ????????????? ??????????
??? ?? ?????? ????????? ???????????.

17 ??? ??????? ??? ????????????? ????????????? ??????? ?????? ?????? ?????????, ? GfBk
?????? ?? ??????????? ??? ??? ?? ??????? ??????????? ??? ????? ??? SPC ??? ?????? ??????
?? ???' ??????? ??????????? ????????????? ??????????? ??????????. ?? Finanzamt ?????????? ???
?????? ?????, ?????????? ??? ?? ?????????????? ??? ??? GfBk ?????????? ??? ?????????? ???
«???????????? ?????????? ??????????», ????? ??? ?????? ??? ?????? 13, B, ????????? ??, ??????
6, ??? ?????? ?????????, ???, ?????????, ??? ?????????? ?? ?????????????????? ??? ?????????? ????

18 ??? ?? ??????????????? ??? ??????????? ?? ?????? ??????????? ??? ?????? ???, ? GfBk
?????????? ?????????? ??? ??????????????. ??? ?????????? ??? ?????????? ????? ?? ?????????????? ???
«Revision», ??? ?????? ?????? ?????????? ???, ?? Bundesfinanzhof ??????????? ?? ?????????????? ???
????????? ??? ?????????????? ??? ?? ?????????? ??? ?????????????? ?? ?????? ?????????????????? ??????????

«??? ??? ?????????? ??? “???????????????? ??????????? ??????????”, ????? ??? ?????? ??? ??????
13, ?, ????????? ??, ?????? 6, ??? [????? ?????????], ????? ? ?????????? ??? ?????????? ??????
????????????????? ??????????? ?????????? ?????????? ?????????????????? ???, ?????????, ??????????????????
??? ??????, ?????? ????:

?) ?????? ?????? ?????????????????? ??? ??? ?????? ?????????????????? ?????????????????? ? ????

?) ? ?????????, ????????? ?? ?? ?????? ???, ?????????????? ??? ?????? ?????????????? ?????? ????
????????????????? ?????????????????? ??? ??? ?????????? ?? ??? ?? ?????? ?????????? ?????????????????? ?
?????

?) ? ??????????????? ?????????????????????? ?????? ?????????? ?????????????? ?????? ?? ?????? 5?
??? ????????? 85/611/???, ??? ? ?????? ??? ???? ??????????????,»

??? ??? ?????????????????? ??????????????

19 ?? ?? ?????????? ???, ?? ?????? ?????????????? ??????, ???' ??????, ?? ?????????????????? ??
??? ??? ?????? ?????????????????? ? ?????? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????? ?????? ?? ??????
?????? ?? SPC ??????????? ?????? ?????? ??? «????????????????? ??????????? ??????????» ??? ?????
????????? ??? ??????????? ??? ?????? 13, B, ?????????? ??, ?????? 6, ??? ?????? ?????????.

20 ???????, ?????????????????, ?? ?????????, ??? ?? ?????????? ??????????????? ?? ??????
?????? ??????????????? ???????????, ???' ?????, ??? ?????? ??????????? ??? ?????? 13, B,
????????? ??, ?????? 6, ??? ?????? ?????????, ?????? ? ?????????????? ??? ??????????? ??????????
??? ????????? 6 ??? ?? ??? ???? ?????? ?????????????? ?? ?????? ?? ?? ??? ???? ??????????? ???
????????????? ??? ??? ?????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ? ??? ?????? ?????? (??., ???????,
????????? ??? 4?? ?????? 2006, C-169/04, Abbey National, ??????? 2006, ? I-4027, ??????? 66
??? 69).

21 ??????, ??? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????????? ?????? ?? ?????? 13, B,
????????? ??, ?????? 6, ??? ?????? ?????????, ?? ?????????? ?????????????????? ??? ?????? ?????????
?????? ?????????????????? ??????? ?? ??????????? ?????????? ??????, ?????????????? ??????????? ??? ??
????? ?????????????????? ??? ?????????? ??? ?? ?????????????? ??????????? ??????????? (??.,
????????, ?????????????????? ?????????? Abbey National, ??????? 70 ??? 72).

22 ??? ?????????, ?????? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ???
?????????????? ?????????????? ?????????????, ??? ?? ?????? 1, ?????????????? 2, ??? ????????? 85/611

????????? ?? ?? ?????? ?? O???? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ???????
????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?? ??????. ?????????, ?? ?? ?????????? ?? ?????? ??
????????????????? ?????????????? ?????????????? ?????????? ?????????, ?? ?????? ?????????????? ??
?????????????????, ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ??????? ?????????, ??????????????
????????????????? ?? ?????????? ?????? (??., ?????????, ????????? ?? 21?? ?????????? 2004, C-8/03,
BBL, ??????? 2004, ? I-10157, ????? 42, ?????????????????? ????????? Abbey National, ????? 61,
?? ????????? ?? 19?? ????????? 2012, C-44/11, Deutsche Bank, ????? 32). ?????? ??
????????????? ?????????????? ?????????????????, ?????????? ?????????????????? ?????????????? ??
????????????? ?????????????? ?????????????? ?? ???' ?????? ?????????? ?????????????? ?? ??????????????
????????????? ?????????????, ?????? ?? ?? ?????????????? ?? ?????????? II ?? ????????? 85/611,
????? ?? ?? ?????????????????? ?? ?? ??????? 2001/107, ?? ?? ?????? «?????????» (??.
????????????????? ????????? Abbey National, ????? 64).

23 ??????? ?? ?????????????????, ?? ?? ????????????? ?? ?? ?????????? ?????????? ??
????????????? ?? ?????????? ?????? ?? ??????? ?????????? ??????? ?? SPC ?????????? ?????? ??????
?? «????????????????? ??????????? ??????????» ?? ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????? 13,
B, ?????????? ??, ??????? 6, ?? ?????? ?????????, ?????? ?????????? ? ?????????? ?????????????? ??
???????? 27 ?? 31 ?? ?????????????? ??, ??????? ?? ?????????????? ?? ? ?????????? ?????????
????????????? ?????????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ??????? ?????? ??????? ?????? ?? ??
????????????????????? ?????????????????? ????? SPC, ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ???????
?? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????????????? ?????????????.

24 ?????????, ?????????????????? ?? ?????????? ?? ??????? ?????????????????? ?? ?????????????? ???????
?? ?????????????? ?????????????????? ?????????????????? ??????????? ?? SPC ?????? ??????? ?????? ?? ??
????????????????????? ?????????????????????? ??, ? ?????? ??????????, ?????? ?????????????????? ?? ??????? 22 ??
????????????? ?????????????, ?? ?????????????? ??????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????????? ??
????????????????? ?? ?? ??????.

25 ?? ?????????? ?? ?? ?????????????? ?????????? ?????????????? ?? ?????????????????? ??
????????????????????? ?? ?????????????? II ?? ?????????? 85/611, ?????? ?? ?? ?????????????????? ?? ??
????????? 2001/107, ?? ?????????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?? ?????????????? ?? ??????????????????
????????????? ?? ?????????? ?????????????? ?????? ?????????????????????? «?????????????????» ??????????
????????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? 13, B, ?????????? ??, ??????? 6, ?? ?????? ??????????,
?????? ?? ?????? ?? ?????? 5, ?????????????? 2, ?? ?????????? 85/611, ?????? ?? ?? ?????????????????? ??
?? ?????????? 2001/107, ?????????? ?? ? ?????????????? ?? ?? ?? ?? ?? ?????????????????? «??? ??????
?????????????????».

26 ?????? ?? ?????????? ?? ?? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ???????
????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????????? ??????????? ?? ?????????? ?? ??????????????????
????????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????? ?????? ??????
?? «?????????????????» ?????????????? ?????????????, ?????? ?? ?????? 13, B, ?????????? ??, ??????? 6, ??
?????? ??????????

27 ?????????????????, ?????????????????? ??, ?????? ????????? 26, 63 ?? 64 ?? ??????????????????????
????????????? Abbey National, ?? ?????????????? ??????? ?? ?? ?? ?? ? ?????????????? ??????????????,
????????????????????? ?? ?????????? ?? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????????????????? ??????????
?? ?????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ??????, ?????? ?? ? ?????????? ??????????????
????????????????? ?? ?????????????????, ?????? ? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ?? ?????? ?? ?????????? ?
????????? ?? ?????????????, ? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????????????????? ?????????????, ?
????????????, ? ?????????????????? ?????????? ?? ?? ?????????? ?? ???????, ? ??????? ??????????????????
?? ?????????????????? ?? ?????? ?????????????????? ?????????????????? ?? ?? ?????????????????? ??????????, ??
????????????????? ?? ?? ?? ?? ?????? ?? ? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?? ??????

????????? ??? ?????? ??? «?????????????» ?????????? ??????????. ???????, ?????
?????????, ??? ????? ?????? ??? ?????? ?????, ?? ?? ?????????? ??? ??????? SPC ??
????????? ??? ?????????????? ??? ??? GfBk ?????????? ?????? ??? ?????????? ?????????????
????????????????? ?????????? ??? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?? ??? ???????????.

28 ???????, ?? ?????? ??? ?????? 13, B, ?????????? ??, ?????? 6, ??? ?????? ?????????? ???
????????????, ???' ?????, ??? ? ?????????????? ??? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ??????????
????????????? ?????????? ??? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?????? ?????? ??? «?????????????????
????????????? ??????????» , ??? ???? ?? ???? ?????????, ??? ?? ?????????? ??? ?????????????????
????????????, ?????? ??? ?? ?????????????? ??? ?????? ?????????????? (????????????????? ???????
Abbey National, ????? 67), ?????? ?????????? ??? ??? ?????????????? ?????? ?? ???? ?? ??????????????
??? ?????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????? ?????????????????? ??? ?????????????????? ??????????
?????????????. ??????, ??? ?????????????????? ??? ?????? 24 ??? ?????????? ??????????, ??? ??????
????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ?????? ??? ?????????? ?????????????????? ??????????????
????????????? ??? ?????????? ?????????? ?????????? ?? SPC.

29 ?????????????????? ??????? ??? ? ??????? ??? ?????????? ?????????? ?????????? ???
????????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????????? ?????????? ??? ?????????????? ???
????????????????????? «?????????????????» ?????????? ??????????, ??? ???? ??????? ??? ?????? 13, B,
????????? ??, ?????? 6, ??? ?????? ?????????, ??? ?????? ?? ?????????????? ??? ?????? ???
????????????????? ??????????????????, ??? ??? ???? ??? ?? ?????????????? ?????????? ?? ??????
?????????????? ?? ?????? ? ??????? ?????????? ?? ?????? ?????????????? ?????? ?? ?????????? ??? ?
????????? ?????? ?????????????? ?? ???.

30 ?????????????????, ?????????????????? ??? ?? ?????????????? ?? ?????? ?????????????? ?????? ??
????????????????? ??? ?????????????? ?? ?????????? ?????? ??? ?????????????? ?????? ??? ? ?????? ???
????????????? ??? ?????????? ?? ??????? ?????????? ?? ?????????????? ?????????????? ??????????
????????????? ??? ??????? 13, B, ?????????? ??, ?????? 6, ??? ?????? ?????????? ?????? ??
????????????????????? ?? ?????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?????? ??????????????
????????????????? ?????????????????? ?? ?????????? ??? ???, ??? ?? ?????????????????? ? ?????????????????? ???
????????? ?????????????? ??? ??? ?? ???? ??? ?????????? ??????? ??? ??????? ?????????????? ?? ?????????
?????? ??? ??? ?????????????? ?????? ?????????????? ?????????????? ?????????????? (?? . ??????????????????
????????? Abbey National, ????? 62, ?????? ??? ?????????? ??? 28?? ?????????? 2007, C-363/05, JP
Morgan Fleming Claverhouse Investment Trust ??? The Association of Investment Trust
Companies, ????????? 2007, ? I-5517, ????? 45).

31 ???????, ? ?????????? ??? ?? ?????????????? ?????????? ?????????????????? ?????????? ?? ??????
????????? ??? ???? ?? ?????????????? ?? ??????? ??? SPC ?? ??????? ?????????????? ??????? ???
????????????????? ?? ?????????? ?????????????????? ??? ?????? ??? SPC ?? ??????? ?????????????????? ??
????????????????? ?????? ?????????????? ??????. ??????, ??? ??? ???? ??? ?????????????????? ??????????????????
????????????????? ??? ?? ?????????????????????? ??????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ??????
?? ??????, ??? ?????????? ?????????????????? ?????, ??? ?????????????? ??????????, ?????? ?? ??????????????
??? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ??? ???? ?????????????????? ??? ?????? 13, ?,
????????? ??, ?????? 6, ??? ?????? ?????????? ?????????? (????????????????????? ?????????? Abbey
National, ????? 68).

32 ?????, ?? ?????????? ??? ? ?????????????????? ?????????????????? ??? ?????????? ???' ?????????
????????? ?? ?? ?????? 5? ??? ????????? 85/611, ??? ?????? ?????????????????? ?? ??? ??????
2011/107, ??? ?????? ?????????????????? ?????? ??????? ??? ?????????????? ?????????????? ??? ?????????????????? ???
????????? ?????????? ? ?? ???? ?????????????????? ?????????????????? ?????? ?????????????? ??? ??????????????????
????????????? ?? ?????????? ?????????????? ?????? ?????????????????????? «?????????????????» ??????????
????????????? ?????? ?? ?????? 13, B, ?????????? ??, ?????? 6, ??? ?????? ??????????. ???????, ????

??????? ??? ?????? ?????, ?? ?????????? ?????????? ?????????????? ??? ??? GfBk, ??? ?
?????? 85/611, ?? ?????, ??? ?????????? ????? ?????????? ?????????????? ?? ??????????
????????????? ?? ?????????? ??? ?? ?????????????? ?????????????????????? ??? ?????????????????? ?????.
??????, ??? ?????? ??????????, ?????????? ??? ? ?????????????? ?????? ????????? ???
????????? ?????????????, ?? ?????? ?????????? ???, ?????????????? ????? ?????? ??? ??????????????
????????????????? (??., ??????? ?????, ?????????? ??? 11?? ??????? 1998, C-283/95, Fischer,
????????? 1998, ? I-3369, ?????? 21, ??? ?????????? ??? 7?? ?????????? 2010, C-381/09, Curia,
????????? 18, 21 ??? 23).

33 ?????????????? ?????? ??? ?????????????????, ??? ?????????? ?????????? ?????? ?? ?????? ?
????????? ??? ?? ?????? 13, B, ?????????? ??, ??????? 6, ??? ?????? ?????????? ????? ??? ??????
??? ?? ?????????? ?????????? ??? ?????????????? ?? ?????????? ?????? ??? ?????? ?????????? ??????
?? SPC, ? ?????? ?????????????????? ?????????? ??????????, ?????????? ?????? ?????????? ???
«????????????????? ?????????? ??????????» ??? ?????? ?????????? ??? ?????????? ??? ??????
????????????? ? ?????????? ?????, ?????????? ? ?????????? ??? ?????????? ???' ?????????? ?????????? ?? ??
?????? 5? ??? ?????????? 85/611, ?????? ?????? ?????????????????? ?? ??? ?????????? 2011/107.

??? ??? ?????????????? ???????

34 ?????????? ??? ? ?????????? ?????????????? ????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ??? ?????????? ??????
??? ?????????????? ?????????????????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ?????????????????, ?' ????
????????????????? ?? ?????????????? ??? ??? ?????????????? ?????????? ?? ?????? ??? ?????? ?????????????????
????? ?????????? ?????????????????? ??? ??????????????, ?????? ??? ?? ??? ??????????, ??? ?????????????????.

??? ?????? ?????????? ???????, ?? ?????????????? (?????? ??????) ??????????????:

?? ?????? 13, B, ?????????? ??, ??????? 6, ??? ?????? ?????????? 77/388/??? ???
?????????????, ??? 17?? ?????? 1977, ?????? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ??????
?????? ??? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?????????? – ?????? ?????????? ??????
????????????????????? ??????: ?????????????? ?????????????? ?????, ?????? ??? ?????????? ??? ??
????????????? ?????????????? ??? ?????????????? ?? ?????????? ?????? ??? ?????????? ??????????
????????? ?? ?????????? ?????????????? ??????????, ? ?????? ?????????????????? ??????????
?????????, ?????????????? ?????? ?????????? ??? «????????????????? ?????????????? ??????????» ???
????? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????? ?????????????? ? ?????????? ?????, ?????????? ?
????????? ??? ?????????????? ???' ?????????? ?????????? ?? ?? ?????? 5? ??? ?????????? 85/611/???
??? ??????????????, ??? 20?? ?????????????? 1985, ??? ??? ?????????????? ??? ??????????????,
????????????????? ??? ?????????????????? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????? ??????????????
????????????????? ?????????????? ?? ?????????? ?????? (?????), ?????? ?????? ?????????????????? ?? ???
????????? 2001/107/?? ??? ?????????????? ?????????????????? ??? ??? ??????????????, ??? 21??
????????????????? 2002.

(?????????????)

* ??????? ??????????????: ? ????????????